LISTE OFFICIELLE DES MESURES DE CONSERVATION EN VIGUEUR SAISON 2002/03

(amendée par la Commission lors de la vingt et unième réunion, du 21 octobre au 1er novembre 2002)

Le présent document dresse la liste des mesures de conservation adoptées par la Commission, conformément à l'Article IX de la Convention sur la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique.

Lors de CCAMLR-XXI, la Commission a introduit un nouveau système de numérotation des mesures de conservation en vigueur. En vertu de ce nouveau système, chaque mesure est identifiée par un numéro en chiffres arabes consistant en un premier code de deux chiffres désignant la catégorie à laquelle appartient la mesure, suivi d'un autre code de deux chiffres identifiant, de manière unique, cette mesure dans sa catégorie; l'année de l'adoption ou de la dernière révision de la mesure est donnée ensuite, entre parenthèses. Le système de numérotation des résolutions reste inchangé.

Toutes les références aux mesures de conservation renvoient aux mesures en vigueur, à moins qu'il ne soit fait expressément mention du contraire.

La carte décrit la zone de la Convention de la CCAMLR et ses zones, sous-zones et divisions statistiques.

Les textes du système de contrôle et du système international d'observation scientifique de la CCAMLR sont annexés.

TABLE DES MATIÈRES

Page

Carte de la zone de la Convention ..... (vii)

Catégories et codes de classification des mesures de conservation ..... (viii)

Tableau récapitulatif des mesures de conservation en vigueur ..... (ix)

Application des mesures de conservation aux pêcheries de la zone de la Convention ..... (xx)

Historique des mesures de conservation et résolutions ..... (xxvii)

Récapitulatif des mesures de conservation adoptées chaque année ..... (xxxiii)

MESURE DE CONSERVATION10-01 (1998)
Marquage des navires et des engins de pêche 1

MESURE DE CONSERVATION10-02 (2001)
Obligations des parties contractantes à l'égard de la délivrance de licences aux navires battant leur pavillon qu'ils autorisent à pêcher dans la zone de la Convention et du contrôle de ces derniers 1

MESURE DE CONSERVATION10-03 (2002)
Contrôle portuaire des navires transportant de la légine 2

MESURE DE CONSERVATION10-04 (2002)
Systèmes automatiques de surveillance des navires par satellite (VMS) 3

MESURE DE CONSERVATION10-05 (2002)
Système de documentation des captures de *Dissostichus* spp. 5
Annexe 10-05/A 9
Certificat de capture de *Dissostichus* 13
Certificat de ré-exportation de *Dissostichus* 14
Annexe 10-05/B 15

MESURE DE CONSERVATION10-06 (2002)
Système visant à promouvoir le respect des mesures de conservation de la CCAMLR par les navires des parties contractantes 16

MESURE DE CONSERVATION10-07 (2002)
Système visant à promouvoir le respect, par les navires de parties non contractantes, des mesures de conservation de la CCAMLR 21

MESURE DE CONSERVATION 21-01 (2002)
Notification qu'un Membre envisage la mise en exploitation d'une nouvelle pêcherie 24

MESURE DE CONSERVATION 21-02 (2002)
Pêcheries exploratoires 26

MESURE DE CONSERVATION 22-01 (1986)
Réglementation concernant la mesure du maillage 28

MESURE DE CONSERVATION 22-02 (1984)
Taille du maillage 31

MESURE DE CONSERVATION 22-03 (1990)
Maillage pour *Champsocephalus gunnari* 31

MESURE DE CONSERVATION 23-01 (2000)
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de cinq jours 32

MESURE DE CONSERVATION 23-02 (1993)
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de dix jours 33

MESURE DE CONSERVATION 23-03 (1991)
Monthly Catch and Effort Reporting System 34

MESURE DE CONSERVATION 23-04 (2000)
Système de déclaration mensuelle des données de capture et d'effort de pêche
à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et au casier 35

MESURE DE CONSERVATION 23-05 (2000)
Système de déclaration mensuelle des données biologiques à échelle précise
applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et au casier 35

MESURE DE CONSERVATION 23-06 (2002)
Système de déclaration des données pour les pêcheries de krill 36

MESURE DE CONSERVATION 24-01 (2002)
Application des mesures de conservation à la recherche scientifique 37
Annexe 24-01/A 39
Annexe 24-01/B 42

MESURE DE CONSERVATION 24-02 (2002)
Essais expérimentaux de lestage 43

MESURE DE CONSERVATION 25-01 (1996)
Emploi et élimination des courroies d'emballage en plastique
sur les navires de pêche 46

MESURE DE CONSERVATION25-02 (2002)
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux et
des mammifères marins au cours des opérations de pêche au chalut
dans la zone de la Convention 47
Appendice à la mesure de conservation 25-02 48

MESURE DE CONSERVATION 25-03 (1999)
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux et des mammifères marins au cours des opérations de pêche au chalut dans la zone de la Convention 49

MESURE DE CONSERVATION 31-01 (1986)
Réglementation de la pêche autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3) 50

MESURE DE CONSERVATION 32-01 (2001)
Saisons de pêche 50

MESURE DE CONSERVATION 32-02 (1998)
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.1 50

MESURE DE CONSERVATION 32-03 (1998)
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.2 51

MESURE DE CONSERVATION 32-04 (1986)
Interdiction de pêche dirigée sur *Notothenia rossii* dans la zone péninsulaire (sous-zone statistique 48.1) 51

MESURE DE CONSERVATION 32-05 (1986)
Interdiction de pêche dirigée sur *Notothenia rossii* autour des îles Orcades du Sud (sous-zone statistique 48.2) 51

MESURE DE CONSERVATION 32-06 (1985)
Interdiction de pêche dirigée sur *Notothenia rossii* autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3) 52

MESURE DE CONSERVATION 32-07 (1999)
Interdiction de la pêche dirigée de *Gobionotothen gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Lepidonotothen squamifrons* et *Patagonotothen guntheri*, sous-zone statistique 48.3 52

MESURE DE CONSERVATION 32-08 (1997)
Interdiction de pêche dirigée de *Lepidonotothen squamifrons* dans la division statistique 58.4.4 (bancs Ob et Lena) 52

MESURE DE CONSERVATION 32-09 (2002)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus* spp. à moins que celle-ci ne relève de mesures de conservation spécifiques – saison 2002/03 52

MESURE DE CONSERVATION 32-10 (2002)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus* spp. dans la division 58.4.4 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales 53

MESURE DE CONSERVATION 32-11 (2002)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus eleginoides* dans la sous-zone statistique 58.6 53

MESURE DE CONSERVATION 32-12 (1998)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus eleginoides* dans la sous-zone statistique 58.7 53

MESURE DE CONSERVATION 33-01 (1995)
Limite de la capture accessoire de *Gobionotothen gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* et *Lepidonotothen squamifrons* dans la sous-zone statistique 48.3 54

MESURE DE CONSERVATION 33-02 (2002)
Limites imposées à la capture accessoire, division statistique 58.5.2 – saison 2002/03 54

MESURE DE CONSERVATION 33-03 (2002)
Limites imposées à la capture accessoire dans les pêcheries nouvelles et exploratoires – saison 2002/03 55
Annexe 33-03/A 56

MESURE DE CONSERVATION 41-01 (2002)
Mesures générales applicables aux pêcheries exploratoires de *Dissostichus* spp., zone de la Convention – saison 2002/03 57
Annexe 41-01/A 59
Annexe 41-01/B 59

MESURE DE CONSERVATION 41-02 (2002)
Limitation de la pêcherie de *Dissostichus eleginoides*, sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 63

MESURE DE CONSERVATION 41-03 (1999)
Limite de la capture de *Dissostichus eleginoides* et *Dissostichus mawsoni* – sous-zone statistique 48.4 64

MESURE DE CONSERVATION 41-04 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., sous-zone statistique 48.6 – saison 2002/03 65

MESURE DE CONSERVATION 41-05 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp. division statistique 58.4.2 – saison 2002/03 67

MESURE DE CONSERVATION 41-06 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., banc Elan (division statistique 58.4.3a) en dehors des zones relevant de juridictions nationales – saison 2002/03 69

MESURE DE CONSERVATION 41-07 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., banc BANZARE (division statistique 58.4.3b) en dehors des zones relevant de juridictions nationales – saison 2002/03 70

MESURE DE CONSERVATION 41-08 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de Dissostichus spp.,
sous-zone statistique 88.1 – saison 2002/03 72
Annexe 41-08/A 73

MESURE DE CONSERVATION 41-09 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp.,
sous-zone statistique 88.1 – saison 2002/03 76

MESURE DE CONSERVATION 41-10 (2002)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp.,
sous-zone statistique 88.2 – saison 2002/03 77

MESURE DE CONSERVATION 42-01 (2002)
Limitation de la pêcherie de *Champsocephalus gunnari*,
sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 80
Annexe 42-01/A 82

MESURE DE CONSERVATION 42-02 (2002)
Limite de capture de précaution d'*Electrona carlsbergi*,
sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 83
Annexe 42-02/A 86
Annexe 42-02/B 87

MESURE DE CONSERVATION 43-01 (2002)
Limite de capture de précaution d'*Electrona carlsbergi*,
sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 88

MESURE DE CONSERVATION 51-01 (2002)
Limites de capture de précaution d'*Euphausia superba*,
zone statistique 48 90

MESURE DE CONSERVATION 51-02 (2002)
Limite de capture de précaution d'*Euphausia superba*,
division statistique 58.4.1 91

MESURE DE CONSERVATION 51-03 (2002)
Limite préventive de capture d'*Euphausia superba*,
division statistique 58.4.1 91

MESURE DE CONSERVATION 52-01 (2002)
Limites imposées à la pêche au crabe,
sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 92
Annexe 52-01/A 94

MESURE DE CONSERVATION 52-02 (2002)
Régime de pêche expérimentale de la pêcherie de crabe,
sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 95
Annexe 52-02/A 96

MESURE DE CONSERVATION 61-01 (2002)
Limitations de la pêcherie exploratoire de *Martialia hyadesi*, sous-zone statistique 48.3 – saison 2002/03 97
Annexe 61-01/A 98

MESURE DE CONSERVATION 91-01 (2000)
Procédure d'accord de protection aux sites du CEMP 98
Annexe 91-01/A 101

MESURE DE CONSERVATION 91-02 (2000)
Protection du site du CEMP du cap Shirreff 103
Annexe 91-02/A 103

MESURE DE CONSERVATION 91-03 (2000)
Protection du site du CEMP des îles Seal 118
Annexe 91-03/A 118

RÉSOLUTION 7/IX
Pêche aux filets dérivants dans la zone de la Convention 128

RÉSOLUTION 10/XII
Résolution relative à l'exploitation des stocks tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la zone de la Convention 128

RÉSOLUTION 14/XIX
Système de documentation des captures : mise en œuvre par les États adhérents et les parties non contractantes 129

RÉSOLUTION 15/XIX
Utilisation des ports n'appliquant pas le Système de documentation des captures de *Dissostichus* spp. 130

RÉSOLUTION 16/XIX
Application du VMS dans le cadre du Système de documentation des captures 130

RÉSOLUTION 17/XX
Utilisation du VMS et d'autres mesures pour vérifier les données de capture provenant du SDC pour les secteurs situés en dehors de la zone de la Convention, en particulier dans la zone statistique 51 de la FAO 131

RÉSOLUTION 18/XXI
Pêche de *Dissostichus eleginoides* en dehors des secteurs placés sous la juridiction des États côtiers des zones adjacentes à la zone de la CCAMLR dans les zones statistiques 51 et 57 de la FAO 132

RÉSOLUTION 19/XXI
Pavillons de non-respect 133

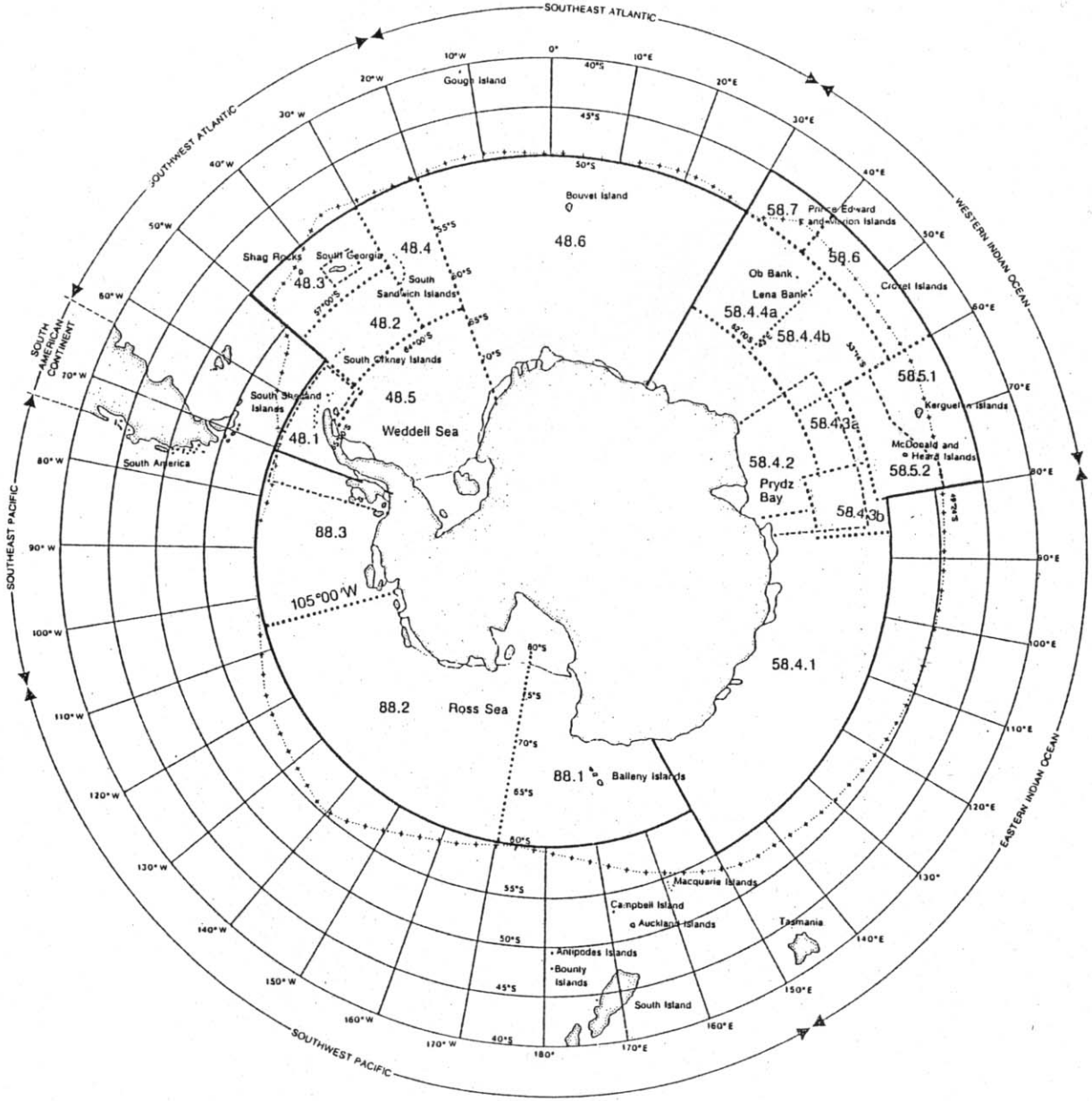
Texte du système de contrôle de la CCAMLR 135

Texte du système international d'observation scientifique de la CCAMLR 145

CARTE DE LA ZONE DE LA CONVENTION

CCAMLR

Boundaries of the Statistical Reporting Areas in the Southern Ocean



LEGEND

- STATISTICAL AREA
  ZONE STATISTIQUE
  СТАТИСТИЧЕСКИЙ РАЙОН
  AREA ESTADISTICA
- STATISTICAL SUBAREA
  SOUS-ZONE STATISTIQUE
  СТАТИСТИЧЕСКИЙ ПОДРАЙОН
  SUBAREA ESTADISTICA
- ANTARCTIC CONVERGENCE
  CONVERGENCE ANTARCTIQUE
  АНТАРКТИЧЕСКАЯ КОНВЕРГЕНЦИЯ
  CONVERGENCIA ANTARTICA
- CONTINENT, ISLAND
  CONTINENT, ILE
  МАТЕРИК, ОСТРОВ
  CONTINENTE, ISLA
- INTEGRATED STUDY REGION
  ZONE D'ETUDE INTEGREE
  РАЙОН КОМПЛЕКСНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
  REGION DE ESTUDIO INTEGRADO

CATÉGORIES ET CODES DE CLASSIFICATION DES MESURES DE CONSERVATION

Catégorie	Code à deux chiffres
Respect de la réglementation	10
Questions générales liées à la pêche	
Notifications	21
Réglementation concernant les engins	22
Déclaration des données	23
Recherche et expérimentations	24
Réduction de la mortalité accidentelle	25
Réglementation de la pêche	
Mesures générales	31
Saisons de pêche, zones fermées et interdiction de pêche	32
Limites de capture accessoire	33
Pêcheries de poissons	
Légine	41
Poisson des glaces	42
Autres poissons	43
Pêcheries de crustacés	
Krill	51
Crabe	52
Pêcheries de mollusques	
Calmars	61
Zones protégées	
Sites du CEMP	91